

Инструкция за експлоатация



Принтер за етикети

A4+M

Made in Germany

Серия	Тип
A4+M	A4+M/300
	A4+M/600

Издание : 02/2016 - **Изд.-№** 9008777

Авторско право

Тази документация, а също и преводът ѝ са собственост на cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

За възпроизвеждането, преработката, размножаването или разпространяването ѝ като цяло или на части от нея за други цели освен осъществяването на предназначената първоначална употреба е необходимо предварителното писмено съгласие на cab.

Запазени марки

Windows е регистрирана запазена марка на Microsoft Corporation.

Редакция

Моля обръщайте се при въпроси или предложения към cab Produkttechnik GmbH & Co KG адрес Германия.

Актуалност

Поради постоянното усъвършенствуване на апаратите могат да възникнат различия между документацията и апарата.

Актуалното описание може да се намери в интернет на адрес www.cab.de.

Условия на дейност

Доставките и услугите се извършват в съответствие с Общите условия за продажба на cab.

Германия

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe

Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249

www.cab.de
info@cab.de

Франция

cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501
www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

САЩ

cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293
www.cab.de/us
info.us@cab.de

Азия 亚洲

cab Technology Co., Ltd.
希愛比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966

www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

Китай 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
鉅博(上海)貿易有限公司
Phone +86 21 6236-3161

www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

Други представителства при запитване

1	Увод	4
1.1	Указания	4
1.2	Употреба по предназначение	4
1.3	Правила по техника на безопасност	5
1.4	Околна среда	5
2	Инсталиране	6
2.1	Преглед на устройството	6
2.2	Разопаковане и сглобяване на апарата	8
2.3	Свързване на апарата	8
2.3.1	Свързване към електрическата мрежа	8
2.3.2	Свързване към компютър или компютърна мрежа	8
2.4	Включване на апарата	8
3	Пулт за управление	9
3.1	Устройство на панела за управление	9
3.2	Показания на символите	9
3.3	Състояния на принтера	10
3.4	Функции на бутоните	11
4	Поставяне на материала	12
4.1	Поставяне на етикети или безкраен материал върху ролките	12
4.1.1	Позициониране на материала върху ролкодържателя	12
4.1.2	Поставяне на материала в печатащата глава	13
4.1.3	Настройване на светлинната бариера за етикетите	13
4.2	Поставяне на етикети Leropello	14
4.3	Поставяне на трансферното фолио	15
4.4	Настройване на движението на трансферното фолио	16
4.5	Настройване на системата за притискане на главата	16
5	Режим на печат	17
6	Почистване	18
6.1	Указания за почистване	18
6.2	Почистване на печатащия валик	18
6.3	Почистване на печатащата глава	18
7	Отстраняване на грешката	19
7.1	Видове неизправности	19
7.2	Отстраняване на проблемите	19
7.3	Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправностите	20
8	Етикети / безкраен материал	22
8.1	Размери етикети / Безкраен материал	22
8.2	Размери на апарата	23
8.3	Размери за рефлексни марки	24
8.4	Размери за щанцовки	25
9	Разрешителни	26
9.1	Указание към ЕС декларацията за съответствие	26
9.2	FCC	26
10	Предметен регистър	27

1.1 Указания

Важните информации и указанията в тази документация са обозначени по следния начин:

**Опасност!**

Предупреждава за изключително голяма непосредствена опасност за здравето и живота.

**Предупреждение!**

Предупреждава за опасна ситуация, която може да доведе до телесни увреждания или до материални щети.

**Внимание!**

Предупреждава за възможни материални щети или загуба на качеството.

**Забележка!**

Съвети за улесняване на работния процес или указание за важни работни стъпки.

**Околна среда!**

Препоръки за опазване на околната среда.



Инструкция за действие



Препратка към раздел, позиция, № на фигура или документ.



Опция (окомплектовка, периферия, специално оборудване).

Час

Изображение в дисплея.

1.2 Употреба по предназначение

- Апаратът е произведен според съвременното ниво на техниката и установените правила за техническата сигурност. Въпреки това при употребата могат да възникнат опасности относно здравето и живота на потребителя или трети лица, както и увреждания на апарата и на други материални ценности.
- Принтерът за етикети трябва да се използва само в безупречно в техническо отношение състояние и само по предназначение, като се вземат под внимание правилата за безопасност и опасностите и се спазва инструкцията за експлоатация!
- Апаратът е предназначен единствено за печатането върху подходящи материали, одобрени от производителя. Използването за други цели, различни от посочените, се счита за използване не по предназначение. Производителят/доставчикът не отговаря за щети, възникнали при нередна употреба; рискът носи единствено потребителят.
- Към използването по предназначение спада също така спазването на инструкцията за експлоатация, включително на дадените от производителя препоръки/инструкции за поддръжката.

**Забележка!**

Всички документации са включени на компактен диск DVD в обема на доставка и могат да се набавят актуално и в интернет.

1.3 Правила по техника на безопасност

- Апаратът е пригоден за електрически мрежи с променливо напрежение от 100 V до 240 V. Той трябва да се включва само към контакти със защитна линия.
- Апаратът трябва да се свързва само с уреди, които провеждат защитно понижено напрежение.
- Преди осъществяване или прекъсване на връзките трябва да се изключат всички участващи устройства (компютър, принтер, аксесоари).
- Апаратът може да се експлоатира само в суха среда и не бива да се излага на влага (водни пръски, мъгла и др.).
- Апаратът не бива да се експлоатира в експлозивна атмосфера.
- Не използвайте апарата в близост до проводници на високо напрежение.
- Ако принтерът за етикети се използва при отворен капак, обърнете внимание на това, че дрехите, косата, бижутата или други подобни не трябва да влизат в контакт с откритите, въртящи се части.
- Апаратът или части от него могат да се нагреят по време на печатането. Не пипайте по време на експлоатация и оставете да изстине преди смяна на материала или разглобяване.
- При затваряне на капака съществува опасност от заципване. При затваряне на капака захващайте само отвън и не посягайте в периметъра на капака.
- Извършвайте само действията, описани в тази инструкция за експлоатация. Други дейности могат да бъдат изпълнявани само от обучен персонал или сервизни техники.
- Некомпетентни работи по електронните модули и техния софтуер могат да предизвикат смущения.
- Други некомпетентни работи или изменения по апарата могат също така да застрашат сигурността на експлоатацията.
- Сервизните дейности трябва да се провеждат винаги в квалифициран сервиз, който притежава необходимите специални познания и инструменти за извършване на нужната дейност.
- На апаратите са залепени различни предупреждения, които обръщат внимание на опасностите. Не отстранявайте лепенките с предупрежденията, защото иначе опасностите не могат да се предвидят.
- Максималното емисионно ниво на звука L_{pA} е под 70 dB(A).



Опасност!

Опасност за живота поради наличие на електрическо напрежение.

► Не отваряйте корпуса на принтера за етикети!



Предупреждение!

Това е продукт от Клас А. В жилищна среда този продукт може да създаде радиочестотни смущения, в който случай потребителят ще трябва да вземе съответните мерки.

1.4 Околна среда



Старите уреди съдържат ценни и годни за рециклиране материали, които трябва да се предават за повторна употреба.

► Изхвърляйте старите уреди отделно от останалия боклук, като ги предавате в подходящи събирателни пунктове.

Благодарение на модулната конструкция на принтера разглобяването му на съставни части е възможно без проблем.

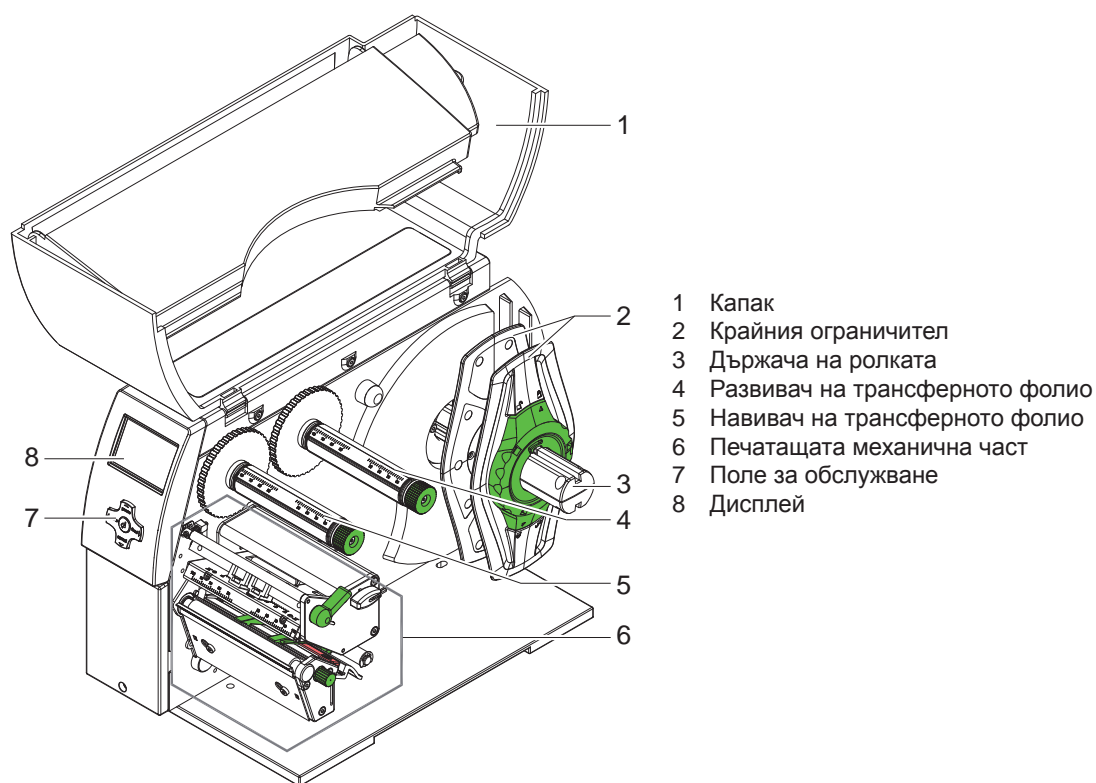
► Предавайте частите за рециклиране.



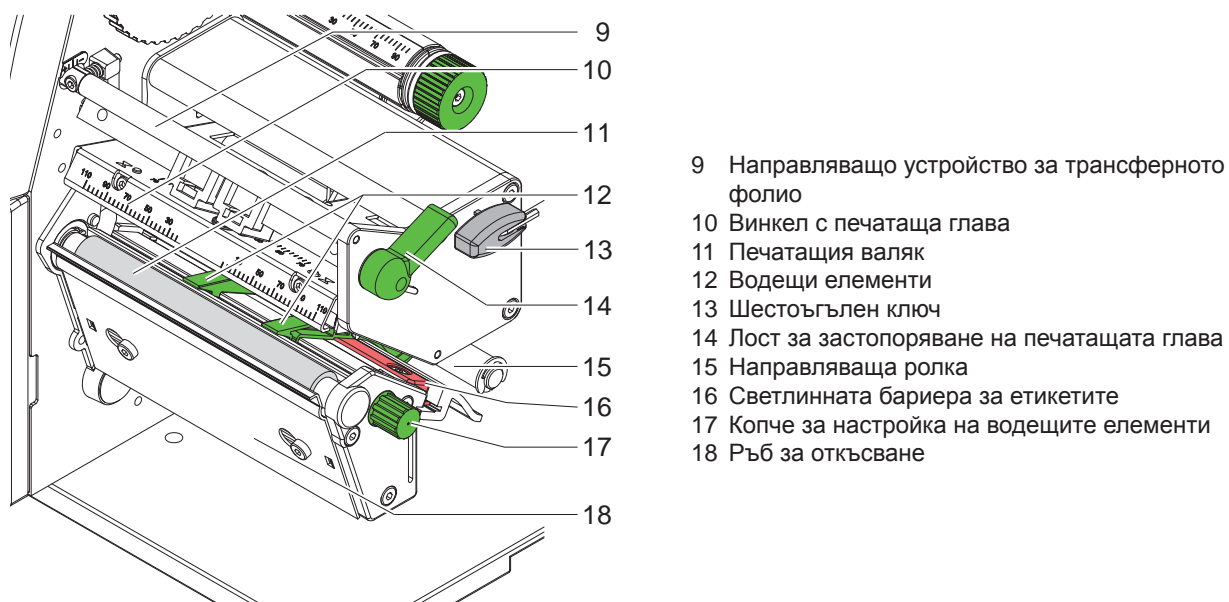
Електронната платка на принтера за етикети е комплектована с литиева батерия.

► Изхвърляйте в контейнерите за стари батерии на търговската мрежа или на обществените места за отстраняване на отпадъците.

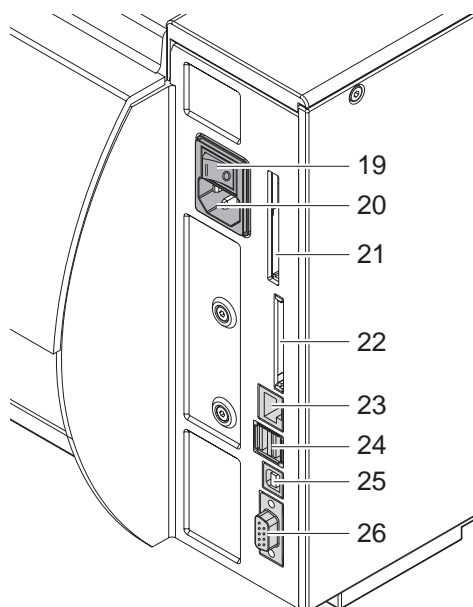
2.1 Преглед на устройството



Фигура 1 Преглед



Фигура 2 Печатащата механична част



Фигура 3 Изводи

- 19 Мрежов ключ
- 20 Гнездо за включване към електрическата мрежа
- 21 Гнездо за Cardbus или PC Card Type II
- 22 Гнездо за Compact Flash памет карта
- 23 Интерфейс Ethernet 10/100 Base T
- 24 2 извода USB-Master за тастатурата, скенера или сервизния ключ I
- 25 USB High Speed интерфейс Slave
- 26 Сериен интерфейс RS 232 C

2.2 Разопаковане и сглобяване на апарата

- ▶ Извадете принтера за етикети от кашона, като го вдигнете за халките.
- ▶ Проверете принтера за етикети за повреди по време на транспортирането.
- ▶ Инсталирайте принтера на равна основа.
- ▶ Отстранете транспортните осигуровки от дунапрен в областта на печатащата глава.
- ▶ Проверете доставката за комплектност.

Комплект на доставката:

- Принтер за етикети
- Захранващ кабел
- USB кабел
- Инструкция за експлоатация
- DVD със софтуер за етикети, драйвери за Windows и документация



Забележка!

Запазете оригиналната опаковка за по-късно транспортиране.



Внимание!

Повреда на устройството и печатните материали поради навлажняване и намокряне.

- ▶ Инсталирайте принтера за етикети само на сухи и защитени от водни пръски места.

2.3 Свързване на апарата

Наличните серийни интерфейси и входове са показани на Фигура 3.

2.3.1 Свързване към електрическата мрежа

Принтерът е оборудван със захранващ блок с широк диапазон. Възможна е експлоатация със захранващо напрежение 230 V~/50 Hz или 115 V~/60 Hz без изменения по апарата.

1. Уверете се, че апаратът е изключен.
2. Включете захранващия кабел в гнездото за включване към електрическата мрежа (20).
3. Включвайте щепсела на захранващия кабел в заземен електрически контакт.

2.3.2 Свързване към компютър или компютърна мрежа



Внимание!

При неправилно заземяване или липса на заземяване могат да се появят смущения в работата. Обърнете внимание на това, че всички свързани с принтера за етикети компютри, както и свързващите кабели трябва да са заземени.

- ▶ Свържете принтера за етикети с компютър или мрежа посредством подходящ кабел.

Подробности за конфигурирането на отделните интерфейси виж в ▷ "Инструкция за конфигуриране".

2.4 Включване на апарата

След като са осъществени всички връзки:

- ▶ Включете принтера с мрежовия ключ (19).

Принтерът преминава системен тест и след това показва на дисплея (8) системното състояние "Готов".

Ако по време на старта на системата се е появила грешка, се показва символът ☠ и видът на грешката.

3.1 Устройство на панела за управление

С панела за управление потребителят може да управлява работата на принтера, например:

- Командите за печатане да се прекъснат, продължат или анулират.
- да настройва параметри за печат, напр. ток за нагряване на печатащата глава, скорост на печатане, конфигуриране на интерфейсите, език и час (▷ Инструкция за конфигуриране),
- да стартира тест функции (▷ Инструкция за конфигуриране),
- да управлява режим Stand-alone с памет карта (▷ Инструкция за конфигуриране),
- да извършва ъпдейт на фирмуера (▷ Инструкция за конфигуриране),

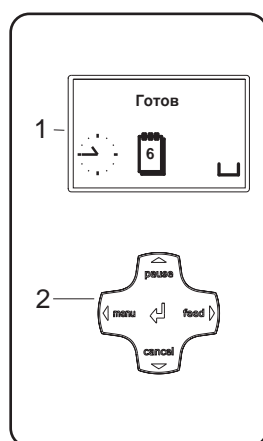
Някои функции и настройки могат да се управляват и чрез вътрешни за принтера команди със софтуерни приложения или чрез директно програмиране с компютър. Подробности ▷ "Инструкция за конфигуриране".

Извършените в панела за управление настройки служат за основна настройка на принтера за етикети.



Забележка!

За предпочитане е колкото е възможно повече настройки на различни задачи за печат да се извършат в софтуера.



Пултът за управление се състои от графичен дисплей (1) и поле за обслужване (2) с 5 вградени бутона.

Графичният дисплей информира за състоянието на принтера и задачата за печат в момента, съобщава за грешки и показва настройките за печат в менюто.

Фигура 4 Пулт за управление

3.2 Показания на символите








В зависимост от конфигурацията на принтера показаните в таблицата по-долу символи могат да се появяват в реда за състоянието на дисплея. Те дават възможност за бързо получаване на информация за актуалното състояние на принтера.

За конфигурирането на реда за състоянието ▷ "Инструкция за конфигуриране".

Символът	Значение	Символът	Значение	Символът	Значение
	Час		Състояние на мрежата		Потребителска памет в часовниковия чип
	Дата		Температура на печатащата глава		Използвана памет
	Цифров часовник		Наличие на PPP (Pay Per Print)		Входен буфер за данни
	Състояние на запаса от фолио		Debug-прозорец за abc-програми		Достъп до паметната платка
	Сила на сигнала		Предаване на управлението на долния ред на дисплея на abc-програма		Принтерът приема данни

Таблицата 1 Показания на символите

3.3 Състояния на принтера


Състояние	Дисплей	Описание
Готов	Готов и конфигурираните показания на символи, като час  и дата 	Принтерът се намира в състояние на готовност и може да приема данни.
Отпечатани	Отпечатани и номер на отпечатания етикет в задачата за печат	Принтерът изпълнява задача за печат. Трансферът на данни за нова задача за печат е възможен. Новата задача за печат започва след завършване на предишната.
Пауза	Пауза и символът 	Задачата за печат е прекъсната от оператора.
Отстранима грешка	 и видът на грешката и броя на оставащите етикети за печат.	Появила се е грешка, която може да бъде отстранена от оператора, без да бъде прекъсната задачата за печат. След отстраняване на грешката задачата за печат може да бъде продължена.
Неотстранима грешка	 и видът на грешката и броя на оставащите етикети за печат.	Появила се е грешка, която не може да бъде отстранена, без да бъде прекъсната задачата за печат.
Критична грешка	 и видът на грешката	По време на стартирането на системата е възникнала грешка. ► Изключете и включете отново принтера с мрежовия ключ или ► натиснете бутона cancel . Ако грешката се появява непрекъснато, уведомете сервиз.
Режим за икономия на енергия	 а подсветката на бутоните е изключена.	Когато принтерът не се използва продължително време, той се превключва автоматично в режим за икономия на енергия. ► За прекратяване да се натисне произволен клавиш на навигаторния блок.

Таблицата 2 Състояния на принтера

3.4 Функции на бутоните

Функциите на бутоните зависят от актуалното състояние на принтера:

- Активните функции: надписите и символите върху бутоните на полето за обслужване светят.
- В режим на печат активните функции светят бяло (напр. **menu** или **feed**).
- В меню Offline активните функции светят оранжево (стрелки, бутон ↵).

Бутон		Дисплей	Състояние	Функция
menu	свети	Готов	Готов	Към менюто Offline
feed	свети	Готов	Готов	Подаване на празен етикет
pause	свети	Готов	Готов	след края на задача за печат се повтаря печатът на последния етикет
		Отпечатани	Отпечатани	прекъсва задача за печат, принтерът преминава в състояние „Пауза“
		Пауза	Пауза	продължава задачата за печат, принтерът преминава в състояние „Печатам етикет“
	мига		Отстранима грешка	след отстраняване на грешката продължава задачата за печат, принтерът преминава в състояние „Печатам етикет“
cancel	свети	Готов	Готов	изтрива буфера за печат, след това не е възможно повтаряне на печата на последния етикет
		Отпечатани	Отпечатани	Кратко
		Пауза	Пауза	натискане → прекъсва актуалната задача за печат
	мига		Отстранима грешка	Продължително
			Неотстранима грешка	натискане → прекъсва актуалната задача за печат и изтрива всички задачи за печат
↵	свети		Грешка	Потърсете помощ - показва се кратка информация за отстраняване на грешката

Таблицата 3 Функции на бутоните в режим печат

Бутон	в менюто	в параметър на настройка	
		Избор на параметри	Числова стойност
↑	Прескачане обратно от подменю	-	Увеличаване на цифрата в позицията на курсора
↓	Прескачане в подменю	-	Намаляване на цифрата в позицията на курсора
←	Точка от менюто наляво	Прелистване наляво	Преместване на курсора наляво
→	Точка от менюто надясно	Прелистване надясно	Преместване на курсора надясно
↵	Стартиране на избрана точка от менюто Да се натисне 2 s: Напускане на менюто Offline	Потвърждение на настроената стойност Да се натисне 2 s: Анулиране без промяна на стойността	

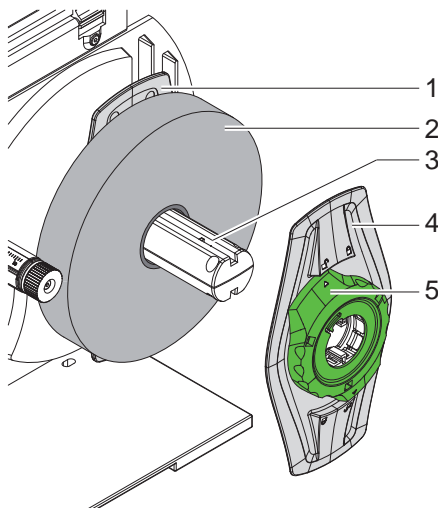
Таблицата 4 Функции на бутоните в менюто Offline

**Забележка!**

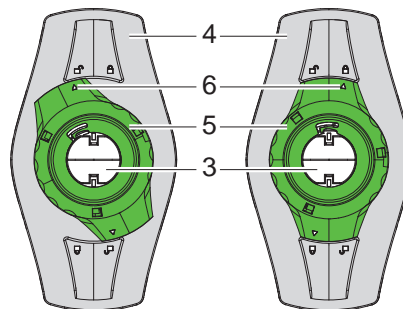
За настройки и обикновени монтаж да се използва доставения шестоъгълен ключ, който се намира в горната част на печатащата механика. Други инструменти за описаните тук работи не са необходими.

4.1 Поставяне на етикети или безкраен материал върху ролките



4.1.1 Позициониране на материала върху ролкодържателя

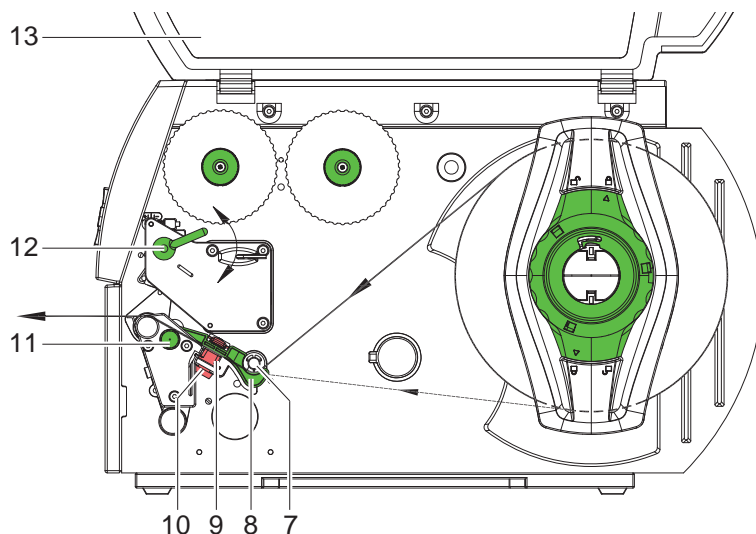


Фигура 5 Поставяне на ролковия материал

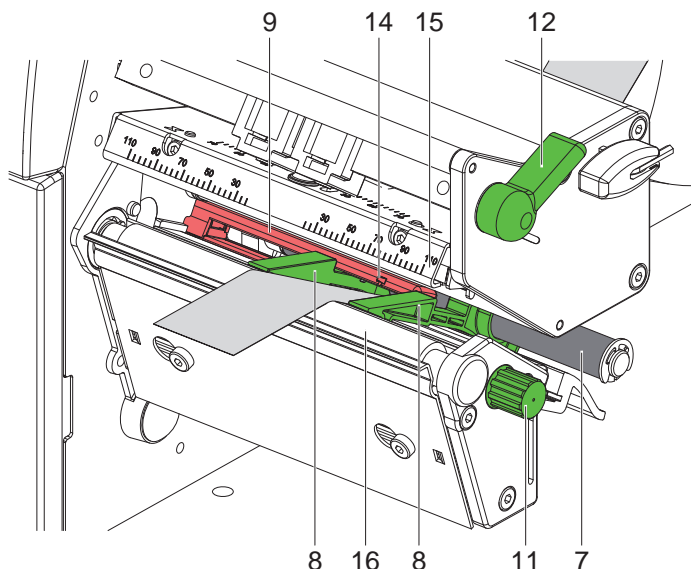


Фигура 6 Крайният ограничител е свободен (вляво) и затегнат (вдясно)

1. Отворете капака (13).
2. Регулиращият пръстен (5) се завърта обратно на часовниковата стрелка, така че стрелката (6) да показва символа , и по този начин крайният ограничител (4) се освобождава.
3. Крайният ограничител (4) се отстранява от ролкодържателя (3).
4. Ролката с материала (2) се поставя така върху ролкодържателя (3), че използваната за печатане страна на материала да показва нагоре.
5. Крайният ограничител (4) се поставя върху ролкодържателя (3) и се придвижва, докато двата крайни ограничителя (1, 4) лежат плътно върху ролката с материала (2) и при движението се усеща явно съпротивление.
6. Регулиращият пръстен (5) се завърта в посока на часовниковата стрелка, така че стрелката (6) да показва символа , и по този начин крайният ограничител (4) е прикрепен към ролкодържателя.



Фигура 7 Придвижване на материала

4.1.2 Поставяне на материала в печатащата глава

Фигура 8 Поставяне на материала в печатащата глава

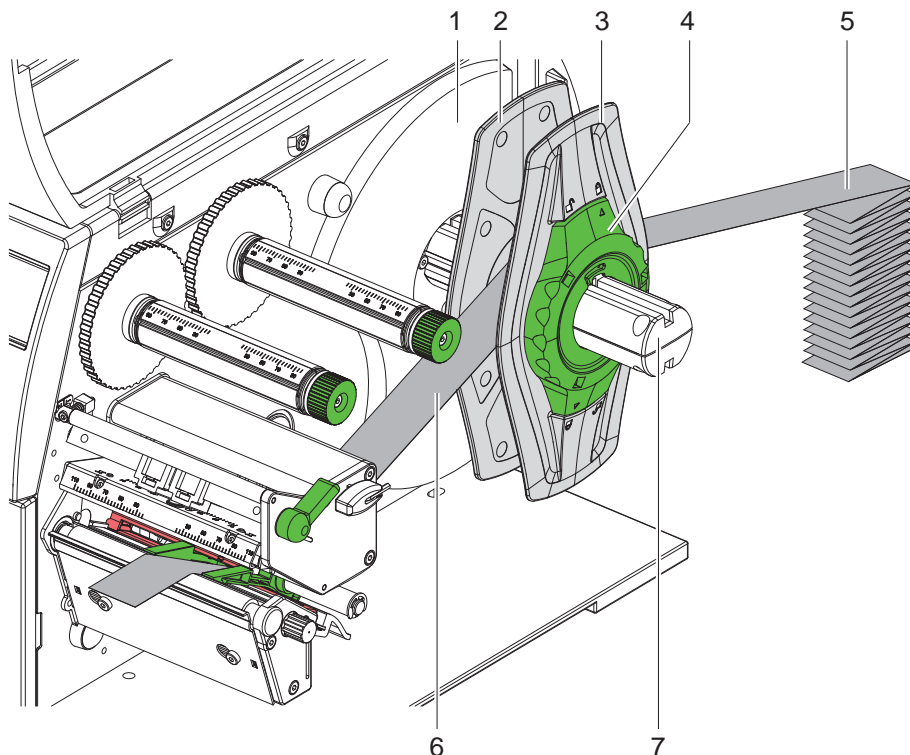
1. Завъртете лоста (12) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да повдигнете печатащата глава.
2. Водещите елементи (8) се раздалечават един от друг чрез въртене на копчето (11) дотогава, докато материала минава помежду им.
3. Материалът се пхва под направляващата ролка (7) между водещите елементи (8).
4. Лентата се прокарва през фотоклетката за етикетите (9) така, че да излезе от печатащото устройство (6 / фигура 1) между печатащата глава (15) и печатащия валик (16).
5. Водещите елементи (8) се наместват плътно до краищата на материала.

4.1.3 Настройване на светлинната бариера за етикетите



За настройване към материала, светлинната бариера за етикетите (9) може да бъде преместена напречно на посоката на движение. При поглеждане през печатащото устройство отпред се вижда позицията на сензора и тя е обозначена с маркировка (14) на държателя на фотоклетката. Освен това при включен принтер на позицията на сензора свети жълт сигнален диод.

- Леко се развива назъбеното копче (10, Фигура 7) и фотоклетката за етикетите се позиционира чрез движение на назъбеното копче така, че сензорът да може да обхваща етикетното междинно пространство, рефлексна маркировка или щанцовка.
- или, когато формата на етикетите не е правоъгълна, -
- Сензорът се наглася на най-предния ръб на етикета по посока на движение на хартията.
- Назъбеното копче се затяга.
- Завъртете лоста (12) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.

4.2 Поставяне на етикети Leporello

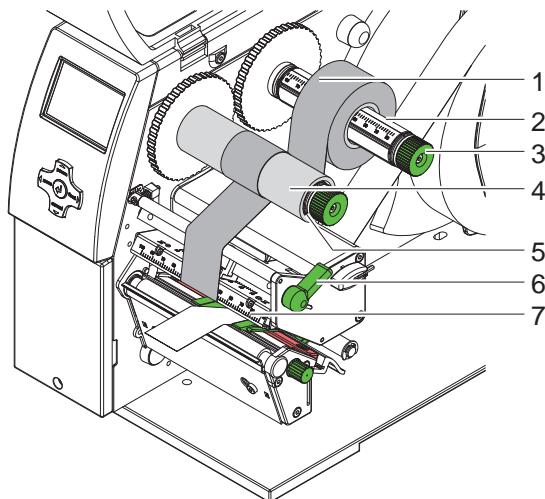


Фигура 9 Поставяне на етикети Leporello

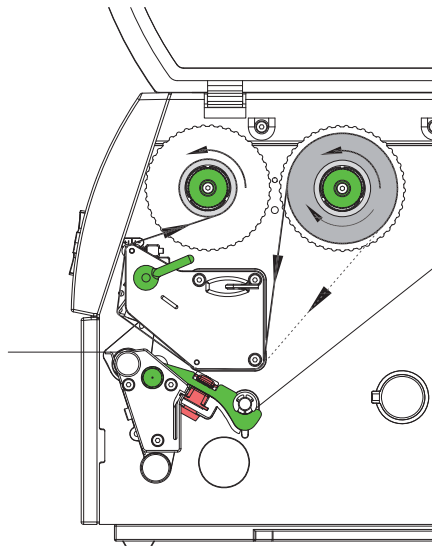
1. Купчината с етикети (5) се разполага зад принтера.
2. Регулиращият пръстен (4) се завърта в посока обратна на часовниковата стрелка така, че стрелката да показва на символа , и по този начин се освобождава крайният ограничител (3). Крайният ограничител се оставя на ролкодържателя (8).
3. Вътрешният краен ограничител (2) се премества до опиране към корпуса (1). При това другият краен ограничител (3) се премества навън.
4. Лентата с етикетите (6) се прекарва между крайните ограничители по ролкодържателя (7). Внимавайте, дали предназначената за печатане страна на материала показва нагоре.
5. Външният краен ограничител (3) се премества докато двата крайни ограничителя (2, 3) се опрат до етикетната лента (6), без да я притискат или мачкат.
6. Регулиращият пръстен (4) се завърта в посока на часовниковата стрелка така, че стрелката да показва символа , и така крайният ограничител (3) се фиксира върху ролкодържателя.
7. Поставяне на материала в печатащата глава (▷ 4.1.2 на страница 13).
8. Настройване на светлинната бариера за етикетите (▷ 4.1.3 на страница 13).

4.3 Поставяне на трансферното фолио**Забележка!**

При директния термопечат не поставяйте трансферно фолио и отстранете евентуално вече поставено трансферно фолио.



Фигура 10 Поставяне на трансферното фолио



Фигура 11 Движение на трансферното фолио

1. Преди поставянето на трансферното фолио почистете печатащата глава. (> 6.3 на страница 18).
2. Завъртете лоста (6) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да повдигнете печатащата глава.
3. Тласнете ролката с трансферното фолио (1) към развиващото устройство (2), че цветното покритие на фолиото да е обърнато надолу при развиването.
4. Ролката с трансферно фолио (1) се разполага така върху развивача, че двата края на ролката да са разположени на идентични стойности на скалата.
5. Задръжте ролката с трансферното фолио (1) и завъртете въртящата се глава (3) на развиващото устройство по посока, обратна на часовниковата стрелка, докато ролката се фиксира.

**Забележка!**

За навиване на трансферното фолио да се използва сърцевина с ширина между ширината на фолиото и 115 мм.

6. Пъха се подходяща сърцевина (4) върху навивача на трансферното фолио (5) и се позиционира и фиксира по аналогичен начин както ролката с фолиото.
7. Транспортното фолио се прекарва през печатната механика както на Фигура 11. Непрекъснатата линия важи за фолия с навита навътре страна на печатане, а пунктираната линия за фолия с навита навън страна на печатане.
8. Началото на трансферно фолио се фиксира с лепенка в средата на сърцевината на фолиото (4). При употреба на сърцевини, които са по-широки от трансферното фолио, да се използва скалата (7) на винкела за нагласа на фолиото.
Внимавайте посоката на въртене на навивача на трансферното фолио да бъде обратна на часовниковата стрелка.
9. Завъртете навиващото устройство за трансферното фолио (5) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да изгладите трансферното фолио по дължина.
10. Завъртете лоста (6) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.

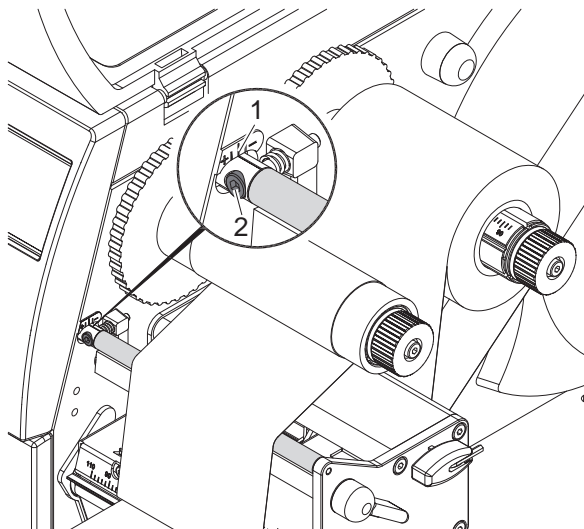
4.4 Настройване на движението на трансферното фолио

Образуването на гънки при движението на трансферното фолио може да доведе до дефекти в отпечатъка. За предотвратяване на образуването на гънки може да се регулира обръщането на трансферното фолио.



Забележка!

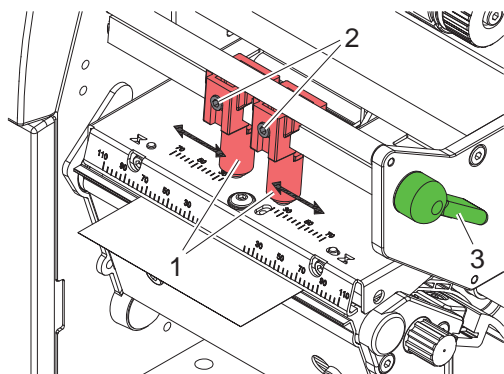
Регулирането може да се извърши най-добре по време на режима на печат.



Фигура 12 Настройване на движението на трансферното фолио

1. Отчетете настройката на скалата (1) и при необходимост я запишете.
2. С шестостенния ключ завъртете винта (2) и наблюдавайте поведението на фолиото.
В посока + се опъва вътрешният край на трансферното фолио, в посока - външният край.

4.5 Настройване на системата за притискане на главата



Фигура 13 Настройване на системата за притискане на главата

Печатащата глава се притиска с два плъзгача (1), които в изходно положение са разположени в средата на винкела. Тази настройка може да се запази за повечето приложения.

Ако при употребата на много широки материали се получи избледняване на отпечатката в страничните периферни зони, тогава плъзгачите могат да се пренастроят:

1. Завъртете лоста (3) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.
2. Щифтовете с резба (2) на двата плъзгача (1) се развиват с шестоъгълния ключ.
3. Плъзгачите се преместват симетрично според нуждата максимално до скална стойност 70.
4. Щифтовете с резба (2) се затягат.

**Внимание!**

Повреда на печатащата глава поради неправилна работа!

- ▶ Не докосвайте печатащата глава с пръсти или остри предмети.
- ▶ Внимавайте да няма замърсявания по етикетите.
- ▶ Внимавайте повърхността на етикетите да бъде гладка. Грапавите етикети действат като шкурка и намаляват продължителността на живот на печатащата глава.
- ▶ Печатайте с възможно най-ниска температура на печатащата глава.

Принтерът е готов за работа, когато всички връзки са направени, когато етикетите и евентуално трансферното фолио са поставени.

Синхронизиране движението на хартията

След поставянето на материала за етикетите в режима за отрязване е необходимо синхронизиране на движението на хартията. При него първият разпознат от сензора за етикети етикет отива в положение за печат и всички, намиращи се преди него етикети се транспортират за излизане от принтера. Това предотвратява неправилното отрязване на необходимата дължина на първия отрязък в режим на рязане. Това би могло да изхаби първия етикет.

- ▶ Натиснете бутона **feed**, за да стартирате синхронизиране.
- ▶ Отрязаните при придвижването напред празни етикети се отстраняват.

**Забележка!**

Ход за синхронизиране не е необходим, когато печатащата глава не е отваряна между различни задачи за печат, дори когато принтерът е бил изключен.

6.1



► **Преди работи по поддръжката винаги изключвайте принтера от електрическата мрежа.**

В останалите случаи поддръжката се ограничава до месечно почистване на апарата.



Не използвайте абразивни препарати или разтворители за почистване на външните повърхности или модулите!

- ## 6.2

- ▶ Печатащата глава се отмята.
- ▶ Извадете етикетите и трансферното фолио от принтера.
- ▶ Отстранете отлагания с препарат за почистване на валяци и мека кърпа.
- ▶ Ако валякът се повреди, сменете валяка ▶ Инструкцията за сервиз.

6.3

По време на печата по печатащата глава могат да се съберат замърсявания, които влошават отпечатъка, например с разлики в контраста или вертикални линии.






Не докосвайте стъкленото защитно покритие на печатащата глава.



- ▶ Печатащата глава се отмята.
- ▶ Извадете етикетите и трансферното фолио от принтера.
- ▶ Почиствайте печатащата глава със специален щифт за почистване или с потопен в чист алкохол памук на клечка.
- ▶ Оставете печатащата глава да съхне 2-3 минути.

7.1 Видове неизправности

Ако възникне неизправност, системата за диагноза я показва на монитора. Според вида на неизправността принтерът се привежда в едно от трите възможни състояния на неизправност.

Състояние	Дисплей	Бутон	Забележка
Отстранима грешка		pause мига cancel свети	▷ 3.4 на страница 11
Неотстранима грешка		cancel мига	
Критична грешка		-	

Таблицата 5 Състояния на неизправност

7.2 Отстраняване на проблемите

Проблем	Причина	Отстраняване
Трансферното фолио се мачка	Направляващото устройство за трансферното фолио не е регулирано	Настройване на движението на трансферното фолио ▷ 4.4 на страница 16
	Трансферното фолио е твърде широко	Да се използва трансферно фолио, което е само малко по-широко от етикета.
Отпечатката е със замазвания или празноти	Печатащата глава е замърсена	Почистване на печатащата глава ▷ 6.3 на страница 18
	Температурата е твърде висока	Да се намали температурата чрез софтуера.
	Неудачна комбинация между етикети и трансферно фолио	Да се използва друг вид или марка фолио.
Принтерът не спира, щом трансферното фолио свърши	В софтуера е избран термопечат	В софтуера да се извърши пренастройка на термотрансферен печат.
Принтерът печата поредица от знаци вместо етикетния формат	Принтерът е в мониторен режим	Да се прекрати мониторният режим.
Принтерът транспортира етикетния материал, но не и трансферното фолио	Трансферното фолио е поставено погрешно	Да се провери и евентуално коригира движението на трансферното фолио и правилното разполагане на предвидената за печатане страна.
	Неудачна комбинация между етикети и трансферно фолио	Да се използва друг вид или марка фолио.
Принтерът отпечатва само всеки втори етикет	Настроеният в софтуера формат е твърде голям.	Да се промени настройката на формата в софтуера.
Вертикални бели линии в отпечатката	Печатащата глава е замърсена	Почистете печатащата глава. ▷ 6.3 на страница 18
	Повреда глава (не функциониращи термоточки)	Да се смени печатащата глава. ▷ Инstrukция за сервис
Хоризонтални бели линии в отпечатката	Принтерът работи в режим на рязане с настройката Връщане > Интелигентно	Да се пренастрои на Връщане > Винаги. (▷ Инstrukция за конфигуриране.
Отпечатката е по-светла от едната страна	Печатащата глава е замърсена	Почистване на печатащата глава ▷ 6.3 на страница 18

Таблицата 6 Отстраняване на проблемите

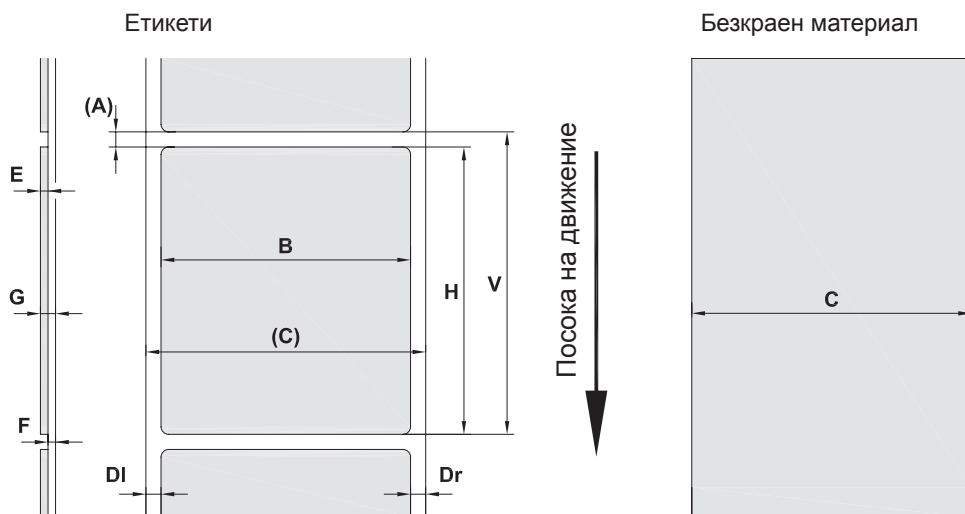
7.3 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправностите

Съоб. за неизпр.	Причина	Отстраняване
ADC повреда	Грешка в хардуера	Принтерът да се изключи и включи. При повторно възникване да се информира сервизът.
USB грешка Блок. устройство	Уредът USB се разпознава, обаче не функционира	Да не се използва уредът USB.
USB грешка Няма драйвер	Уредът USB не се разпознава	Да не се използва уредът USB.
USB грешка Няма мощност	Уредът USB изразходва твърде много електроенергия	Да не се използва уредът USB.
FPGA повреда	Грешка в хардуера	Принтерът да се изключи и включи. При повторно възникване да се информира сервизът.
Блокиран нож	Ножът остава на неопределено място в материала	Да се изключи принтерът. Да се извади заклещеният материал. Принтерът да се включи. Да се зададе отново командата за печатане. Да се смени материалът.
	Нож без функция	Принтерът да се изключи и включи. При повторно възникване да се информира сервизът.
Вдигната глава	Печатащата глава не е фиксирана	Да се фиксира печатащата глава.
Гореща глава	Твърде високо загряване на печатащата глава	След пауза командата за печатане автоматично се продължава. При повторно появяване да се намали степента на загряване или скоростта на печатане в софтуера.
Греш. размер	Размерът на етикетите не е зададен в програмирането	Да се провери програмирането.
Грешен мк-код	Грешка при зареждането на нова фирмена актуализация. Фирмената актуализация не съответствува на нивото на хардуера	Да се зареди подходяща фирмена актуализация.
Грешен баркод	Невалидно съдържание на баркода, напр. буквеноцифрови знаци в числен баркод	Да се коригира съдържанието на баркода.
Грешка-запис	Грешка в хардуера	Да се повтори процеса на запис. Картата да се форматира наново.
Грешка-карта	Грешка в съдържанието на запаметяващата карта, несигурен достъп до данните	Запаметяващата карта да се форматира отново.
Грешка-четене	Грешки при четенето на запаметяващата карта	Да се проверят данните върху запаметяващата карта. Да се запаметят данните. Картата да се форматира наново.
Грешка прот.	Принтерът получава от компютъра непозната или погрешна команда.	Да се натисне клавиш pause , за да се прескочи командата, или да се натисне клавиш cancel , за да се анулира командата за печатане.
Грешна настр.	Грешка в конфигурационната памет	Принтерът да се конфигурира отново. При повторно възникване да се информира сервизът.
Грешно напреж.	Грешка в хардуера	Принтерът да се изключи и включи. При повторно възникване да се информира сервизът. Показва се кое напрежение е излязло от строя. Моля запишете.
Да се отстрани фолиото	Поставено е трансферно фолио, въпреки че принтерът е настроен на пряко термопечатане	при прякото термопечатане да се отстрани трансферното фолио.
		При термотрансферно печатане в конфигурацията на принтера или в софтуера да се превключи на трансферно печатане.
Дълъг баркод	Баркодът е твърде голям за предвидената големина на етикета	Баркодът да се намали или премести.
Задръстен нож	Ножът не отрязва докрай материала, но може да се върне в изходно положение	натиснете бутона cancel . Да се смени материалът.

Съоб. за неизпр.	Причина	Отстраняване
Защит. карта	Активна защита против запис върху PC картата.	Да се деактивира защитата против запис.
Името съществува	Наименованието на полето в директното програмиране е дублирано	Да се коригира директното програмиране.
Липсва DHCP	Принтерът е конфигуриран за DHCP, но не е налице сървер DHCP или сърверът DHCP в момента не е на разположение	В конфигурацията да се изключи DHCP и да се даде постоянен IP-адрес. Да се информира системният администратор.
Липсва етикет	Върху етикетната лента липсват голям брой етикети	Да се натисне многократно копчето pause , докато се регистрира следващият етикет върху лентата.
	Указаният в софтуера етикетен формат не отговаря на действителния	Прекъсва задача за печат. Да се промени етикетният формат в софтуера. Да се зададе отново командата за печатане.
	В принтера се намира безкраен материал, а софтуерът очаква етикети	Прекъсва задача за печат. Да се промени етикетният формат в софтуера. Да се зададе отново командата за печатане.
Липсва запис	Грешка на опцията запамятаваща карта при достъп до масива от данни	Да се провери програмирането и съдържанието на запамятаващата карта.
Липсва файла	Повикване на файл от запамятаващата карта, която не съществува	Да се провери съдържанието на запамятаващата карта.
Липсва шрифт	Грешка в избория за зареждане шрифт	Да се прекъсне командата за печат, да се смени видът шрифт.
Не е св. у-во	Програмирането не задейства наличния апарат	Да се включи опционален апарат или да се коригира програмирането.
Непозн. карта	Запаметяващата карта не е форматирана. Типът на запамятаващата карта не е съвместим	Да се форматира картата, да се използва друг тип карта.
Няма SMTP	Принтерът е конфигуриран за SMTP, но не е налице сървер SMTP или сърверът SMTP в момента не е на разположение	В конфигурацията да се изключи SMTP. Внимание! В този случай обаче не е възможно предупреждение с E-Mail (EAlert)! Да се информира системният администратор.
Няма Timeserver	В конфигурацията е избран сървер Time, но не налице сървер Time или сърверът Time в момента не е на разположение.	В конфигурацията да се изключи сърверът Time. Да се информира системният администратор.
Няма връзка	Липсва връзката със системата	Да се провери кабелът към системата и щекерът. Да се информира системният администратор.
Няма лента	Трансферното фолио е изразходвано	Да се постави ново трансферно фолио.
	Трансферното фолио се е разтопило при печатането	Прекъсва задача за печат. Да се промени степента на нагряване чрез софтуера. Почистване на печатащата глава ▷ 6.3 на страница 18. Да се постави трансферно фолио. Да се зададе отново командата за печатане.
	Трябва да се работи с термоетикети, а в софтуера е настроено трансферно печатане	Прекъсва задача за печат. В софтуера да се включи на термопечат. Да се зададе отново командата за печатане.
Няма памет	Командата за печат е твърде голяма: напр. поради заредени шрифтове, големи графики	Прекъсва задача за печат. Да се намали количеството на печатаните данни.
Няма хартия	Предвиденият за печат материал е изразходен	Поставяне на материала
	Неизправности в движението на хартията	Да се провери движението на хартията.
Повреда глава	Грешка в хардуера	Принтерът да се изключи и включи. При повторно възникване да се смени печатащата глава.
Преп. буфер	Буферът за въвеждане на данни е препълнен, а компютърът се опитва да изпрати още данни	Да се използва пренасяне на данни с протокол (за предпочитане RTS/CTS).
Пълна карта	Запаметяващата карта не може да поема повече допълнителни данни	Да се смени запаметяващата карта.
Слаба батерия	Батерията на PC картата е празна	Да се смени батерията в PC картата.

Таблицата 7 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправностите

8.1 Размери етикети / Безкраен материал

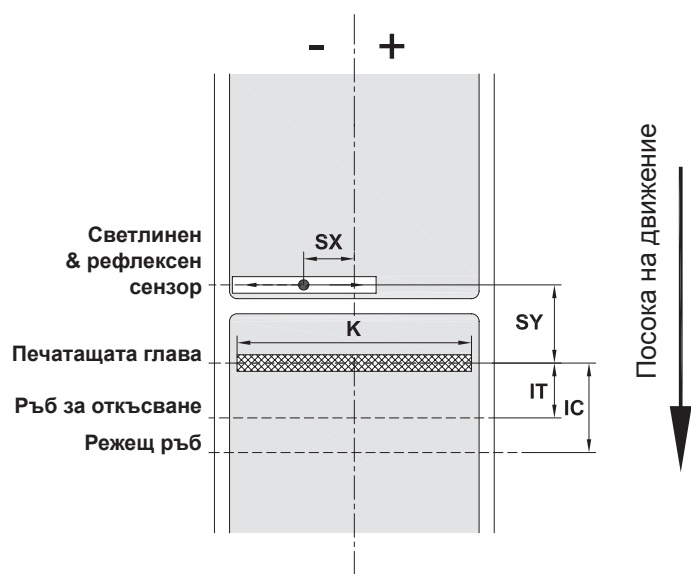


Фигура 14 Размери на етикети / безкраен материал

Размер	Наименование	Размери в mm
B	Широчина на етикета	4 - 106
H	Височина на етикетите с печатаща глава 300 dpi с печатаща глава 600 dpi	5 - 4000 5 - 1000
-	Дължина на откъсване	> 30
-	Дължина на отрязване с режещ нож CU4 с перфорационен нож PCU4	> 5 > 12
-	Дължина на перфорация	> 5
A	Разстояние между етикетите	> 2
C	Ширина на носещия или безкрайния материал Свиващ се затегателен маркуч	10 - 110 3,5 - 110
DI	Ляв край	≥ 0
Dr	Десен край	≥ 0
E	Дебелина на етикета	0,025 - 0,7
F	Дебелина на носещия материал	0,03 - 0,1
G	Обща дебелина етикет + носещ материал	0,055 - 0,8
Q	Дебелина на безкрайния материал Свиващ се затегателен маркуч (притиснат) Свиващ се затегателен маркуч (непритиснат)	0,055 - 0,8 < 0,8 < 4,5
V	Придвижи	> 7
<ul style="list-style-type: none"> При малки етикети, тънки материали или силни лепила могат да възникнат нередности. Критичните приложения трябва да се изпробват и да се одобряват. Внимавайте по отношение на неподатливостта на огъване! Материалът трябва да може да се постави на печатащия валик! Много тесните материали трябва да притежават по-голяма минимална дебелина, напр. Q = 0,4 при C = 5 ! 		

Таблицата 8 Размери на етикети / безкраен материал

8.2 Размери на апарата

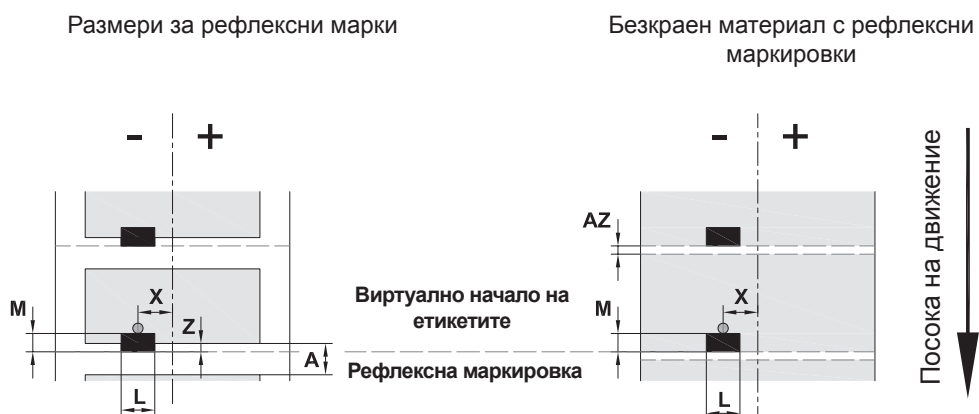


Фигура 15 Размери на апарата

Размер	Наименование	Размери в mm
IC	Разстояние печатан ред – режещ ръб на ножа с режещ нож CU4	18,8
	с перфорационен нож PCU4	19,5
IT	Разстояние печатан ред – ръб на откъсване	13,5
K	Ширина на печатане с печатаща глава 300 / 600 dpi	105,6
SX	Разстояние светлинен и рефлексен сензор – среда на придвижването на хартията т.е. допустимо разстояние от рефлексните маркировки и щанцовките до средата на материала	-53 - ±0
SY	Разстояние светлинен и рефлексен сензор – печатан ред	46,0

Таблицата 9 Размери на апарата

8.3 Размери за рефлексни марки

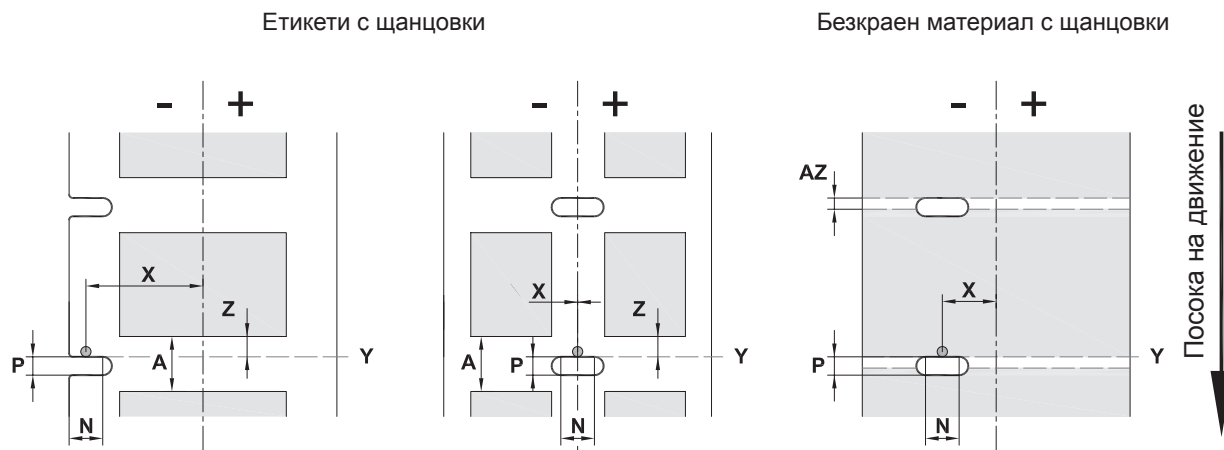


Фигура 16 Размери за рефлексни марки

Размер	Наименование	Размери в mm
A	Разстояние между етикетите	> 2
AZ	Разстояние между печатаните зони	> 2
L	Ширина на рефлексната маркировка	> 5
M	Височина на рефлексната маркировка	3 - 10
X	Разстояние маркировка – среда на придвижването на хартията	-53 - ± 0
Z	Разстояние виртуално начало на етикетите – действително начало на етикетите ► Да се нагоди настройката на софтуера	0 до A / препоръчително : 0
	<ul style="list-style-type: none"> • Рефлексните маркировки трябва да се намират на задната страна на материала. • Етикетни фотоклетки за рефлексни маркировки на предната страна при запитване. • Данните са валидни за черни маркировки. • Цветните маркировки могат евентуално да не бъдат разпознати. ► Да се проведат предварителни тестове. 	

Таблицата 10 Размери за рефлексни марки

8.4 Размери за щанцовки



За крайна щанцовка

Минимална дебелина на носещия материал 0,06 mm

Фигура 17 Размери за щанцовки

Размер	Наименование	Размери в mm
A	Разстояние между етикетите	> 2
AZ	Разстояние между печатаните зони	> 2
N	Ширина на щанцовката	> 5
P	Височина на щанцовката	2 - 10
X	Разстояние щанцовка – среда на придвижването на хартията	-53 - ± 0
Y	Определено от сензора начало на етикетите при светлинно разпознаване	Заден край на щанцовката
Z	Разстояние определено начало на етикетите – действително начало на етикетите ► Да се нагоди настройката на софтуера	0 до A-P

Таблицата 11 Размери за щанцовки



Фигура 18 Примери за щанцовки

9.1 Указание към ЕС декларацията за съответствие

Принтерът за етикети от серията A+ е в съответствие със съществените изисквания за здраве и безопасност на директивите на ЕС:

- Директива 2014/35/ЕС относно електрически съоръжения, предназначени за използване при някои ограничения на напрежението
- Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване

ЕС декларация за съответствие

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2538> 



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

Б	Отстранима грешка	10
Безкраен материал	Отстраняване на проблемите	19
Бутон	П	
cancel	Пауза	10
feed	Печатащата глава	
menu	Повреда	17
pause	Почистване	18
В	Показания на символите	9
Важни информации	Поле за обслужване	9
Включване	Поставяне на етикети Leporello	14
Г	Поставяне на етикетите	12
Готов	Поставяне на материала	12
Графичен дисплей	Поставяне на материала в	
Грешка	печатащата глава	13
Видове	Поставяне на трансферното	
Индикация	фолио	15
Отстраняване	Потърсете помощ	11
Съобщения	Почистване	18
Състояния	Печатащата глава	18
Д	Печатащия валик	18
Други дейности	Правила по техника	
Е	на безопасност	5
Електрозахранване	Преглед на устройството	6
З	Пулт за управление	9
Захранващо напрежение	Р	
И	Размери на апарата	23
Изхвърляне съгласно екологичните	Размери на етикетите	22
изисквания	Разопаковане	8
К	Режим за икономия на енергия	10
Комплект на доставката	Рефлексни маркировки	24
Критична грешка	С	
Л	Светлинната бариера за етикетите	
Лепенки с предупреждения	Настройване	13
Литиева батерия	Свързване	8
М	Сглобяване	8
Менюто Offline	Сервизни дейности	5
Н	Синхронизиране движението на	
Нагаждане на ролкодържателя	хартията	17
Настройване на движението на	Състояния на принтера	10
трансферното фолио	У	
Настройване на системата за	Указания за почистване	18
притискане на главата	Употреба по предназначение	4
Неотстранима грешка	Ф	
О	Функции на бутоните	11
Околна среда	Менюто Offline	11
Отпечатани	Режим на печат	11
	Щ	
	Щанцовки	25

Тази страница бе оставена нарочно празна.